

Zeitschrift: Schweizer Archiv für Tierheilkunde SAT : die Fachzeitschrift für Tierärztinnen und Tierärzte = Archives Suisses de Médecine Vétérinaire
ASMV : la revue professionnelle des vétérinaires

Herausgeber: Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte

Band: 141 (1999)

Heft: 2

Rubrik: Hinweise für Autoren = Instruction aux auteurs

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Archiv für Tierheilkunde

Archives Suisses de Médecine Vétérinaire

Hinweise für Autoren

Das *Schweizer Archiv für Tierheilkunde* ist das offizielle Organ der *Gesellschaft Schweizerischer Tierärzte* und veröffentlicht in deutscher, französischer, italienischer und englischer Sprache *Übersichts- und Originalarbeiten* sowie *wissenschaftliche Kurzmitteilungen* aus allen Bereichen der Veterinärmedizin und verwandten Wissenschaften. Die eingereichten Manuskripte werden «peer reviewed».

Das *Manuscript* soll nicht länger sein als 12-15 Seiten (Schrift: Times Roman 12, Abstand 1,5zeilig, links 3 cm Rand) und muss druckfertig eingereicht werden. Die Seiten sind fortlaufend zu numerieren.

Das *erste Manuskriptblatt* enthält die Institutsangabe, den Titel der Arbeit in der Originalsprache, die Namen der Autoren, die Zusammenfassung in der Originalsprache (maximal 150 Wörter) und fünf durch Gedankenstriche getrennte Schlüsselwörter, die die Arbeit charakterisieren, und den Titel, die Zusammenfassung und die Schlüsselwörter in Englisch.

Literaturstellen im Text haben folgende Form: bei einem Autor: (Name, Jahr), bei zwei Autoren: (1. Name und 2. Name, Jahr) und bei mehreren Autoren: (Name des Erstautors et al., Jahr).

Die *Literatur* enthält nur im Text erwähnte Arbeiten. Sie werden nach dem jeweils ersten Autorennamen alphabetisch aufgeführt. Zeitschriften: Autoren (Name und Initialen des Vornamens, nicht durch Komma getrennt), Jahzahl in Klammern, Titel des Beitrags, Zeitschrift (Abkürzungen), Bandnummer, Seitenzahlen; z.B. Winter A.B., Lenz C. (1999): Der Tierarzt. Schweiz. Arch. Tierheilk. 155, 444-555.

Zusammenfassungen mit Titel in den andern Landessprachen und die genaue *Korrespondenzadresse* des federführenden Autors stehen am Schluss des Beitrags.

Tabellen sind fortlaufend zu numerieren, mit vollständiger Überschrift zu versehen und je einzeln auf einem Blatt beizulegen.

Abbildungen (farbige nur, wenn aussagekräftiger, von Farbbildern ein Dia) sind fortlaufend zu numerieren. Die Bildtitel stehen auf einem separaten Blatt.

Urheberrecht: Der Autor bestätigt, dass er uneingeschränkt über sämtliche Urheberrechte an seinem Beitrag einschliesslich eventueller Bildvorlagen, Zeichnungen, Skizzen und Tabellen verfügt und dass der Beitrag keine Rechte Dritter verletzt. Der Autor räumt – und zwar auch zur Verwertung seines Beitrages ausserhalb der ihn enthaltenden Zeitschrift und unabhängig von deren Veröffentlichung – dem Verlag räumlich und mengenmässig unbeschränkt für die Dauer des gesetzlichen Urheberrechts das ausschliessliche Recht der Vervielfältigung und Verbreitung bzw. der unkörperlichen Wiedergabe des Beitrags ein.

Das *Manuscript* ist zusammen mit einer Textdiskette (Text nicht gegliedert, ASCII-abgespeichert) in zweifacher Ausführung einzureichen an:

Schweizer Archiv für Tierheilkunde
Prof. Dr. M. Wanner, Veterinärmedizinische Fakultät
Winterthurerstrasse 260, CH-8057 Zürich

Instructions aux auteurs

Les *Archives Suisses de Médecine Vétérinaire* sont l'organe officiel de la *Société des Vétérinaires Suisses* et des *articles de synthèse*, des *articles originaux* ainsi que des *courtes communications scientifiques* de tous les domaines de la médecine vétérinaire et des domaines apparentés sont publiés en allemand, français, italien et anglais. Les manuscrits soumis sont examinés par des experts (peer reviewed).

Le *manuscrit* ne doit pas être plus long que 12 à 15 pages (caractère: Times Roman 12, espace: 1,5 ligne, marge de 3 cm à gauche) et est soumis lorsqu'il est prêt pour être imprimé. Les pages doivent être numérotées.

La *première page du manuscrit* contient l'information concernant l'institut, le titre du travail dans la langue originale, le nom des auteurs, le résumé dans la langue originale (maximum 150 mots) et cinq mots clés séparés par des tirets qui caractérisent le travail ainsi que le titre, le résumé et les mots clés en anglais.

Les *références* dans le texte sont citées de la façon suivante: pour un auteur: (nom, année), pour deux auteurs: (1^{er} nom et 2^e nom, année) et pour plusieurs auteurs: (nom du premier auteur et al., année).

La *bibliographie* contient seulement les travaux mentionnés dans le texte. Ils sont organisés par ordre alphabétique des noms des premiers auteurs. Journaux: auteurs (nom et initiales du prénom, pas de séparation par une virgule), année entre parenthèses, titre de la contribution, journal (abréviation), numéro du volume, numéro des pages; p. ex. Winter A.B., Lenz C. (1999): Le vétérinaire. Schweiz. Arch. Tierheilk. 155, 444-555.

Les *résumés* avec le titre traduit dans les autres langues nationales ainsi que l'adresse de correspondance exacte du premier auteur se trouvent à la fin de la contribution. Les *tableaux* doivent être numérotés consécutivement, pourvus d'une légende complète et être présentés à raison d'un par page.

Les *figures* (en couleur seulement dans le cas où c'est indispensable, une diapositive des images en couleur) doivent être numérotées consécutivement. Les titres des figures se trouvent sur une page séparée.

Droits d'auteur: L'auteur certifie qu'il possède sans restrictions les droits d'auteur de sa contribution, y compris les images, les dessins, les esquisses et les tableaux, et que la contribution ne cause pas de torts à un tiers. L'auteur concède à la maison d'édition pour la mise en valeur de sa contribution en dehors du journal dans lequel elle apparaît et indépendamment de sa publication le droit exclusif de la reproduction, de la propagation et de la diffusion de la contribution sans conditions liées à l'espace et à la quantité au cours de la durée légale des droits d'auteur.

Deux exemplaires du *manuscrit* doivent être soumis avec une disquette (texte sans subdivisions, fichier ASCII) à l'adresse suivante:

Archives Suisses de Médecine Vétérinaire
Prof. Dr. M. Wanner, Faculté de Médecine Vétérinaire
Winterthurerstrasse 260, CH-8057 Zurich

Instructions to authors

The *Swiss Archive for Veterinary Medicine* is the official organ of *Swiss Veterinary Medical Association* and publishes in German, French, Italian and English *review and original articles* as well as *scientific short communications* in all areas of veterinary medicine and related scientific fields. The submitted manuscripts are peer reviewed. The *manuscript* should not be longer than 12 to 15 pages (character: Times Roman 12, 1.5-spaced, left margin of 3 cm) and should be ready for print at submission. Page numbers are required.

The *first page of the manuscript* contains information about the institute, the title of the work in the original language, the names of the authors, the summary in the original language (maximum 150 words), five key words separated with a dash which characterize the work, and the title, the summary and the key words in English.

The *references* to the author(s) in the text should be done in the following way: With one author: (name, year), with 2 authors (1st name and 2nd name, year) and with several authors: (name of the first author et al., year).

The list of *references* contains only works that are mentioned in the text. They are arranged alphabetically with the name of the first author. Journal: Author (name and initials of the first name without separation by use of a comma), year between parentheses, title of the contribution, journal (abbreviation), number of the volume, page numbers; ex. Winter A.B., Lenz C. (1999) : The veterinarian. Schweiz. Arch. Tierheilk. 155, 444-555.

The *summaries* with the title translated into the other national languages and the exact address for correspondence with the coordinating author should be at the end of the manuscript.

Tables should be numbered, have a self-explaining legend and not more than one table should appear on a single page.

Figures (in colour only when necessary, one diapositive of coloured pictures) should be numbered appropriately. The titles of the figures should stand on a separate page.

Copyright: The author confirms that he possesses without any restriction all copyrights related to his contribution including pictures, drawings, drafts and tables, and that the contribution does not damage the rights of a third person. The author allows the publisher, without restrictions in space or quantity for the duration of the legal copyright, the exclusive rights of reproduction and diffusion of the contribution for the valuation of his contribution outside the journal and independently from its publication.

The *manuscript* should be submitted in duplicate together with a diskette (text without subdivisions, ASCII file) to the following address:

Swiss Archive for Veterinary Medicine
Prof. Dr. M. Wanner, Faculty of Veterinary Medicine
Winterthurerstrasse 260, CH-8075 Zurich

Informazioni per gli autori

L'Archivio svizzero di medicina veterinaria è l'organo ufficiale della Società dei veterinari svizzeri che pubblica nelle lingue tedesca, francese, italiana ed inglese, *lavori riassuntivi panoramici e lavori originali* come anche brevi comunicazioni scientifiche provenienti da tutti i campi della medicina veterinaria e da scienze affini. I manoscritti inoltrati vengono «peer reviewed».

Il manoscritto non deve superare le 12-15 pagine (caratteri: Times Roman 12, spazio verticale 1,5 linee, 3 cm di bordo a sinistra) e deve essere inviato pronto per la stampa. Le pagine sono da numerare progressivamente.

La *prima pagina del manoscritto* contiene i dati dell'istituto, il titolo del lavoro nel linguaggio originale, i nomi degli autori, il riassunto nella lingua originale (al massimo 150 parole) e cinque parole chiave separate da lineette, che caratterizzino il lavoro, il titolo, il riassunto e le parole chiave in inglese.

Le *citazioni bibliografiche* nel testo hanno la seguente forma: con un autore: (cognome, anno), con due autori: (1. cognome e 2. cognome, anno) e nel caso di più autori: (cognome del primo autore et al., anno).

La *bibliografia* contiene solo lavori citati nel testo. Essi vengono citati seguendo la prima lettera del cognome del primo autore in ordine alfabetico. Riviste: autori (cognome ed iniziali del nome, non divisi da virgola), numero dell'anno fra parentesi, titolo del lavoro, rivista (abbreviazioni), numero del volume, numeri delle pagine; p. es. Winter A.B., Lenz C. (1999): Il veterinario. Schweiz. Arch. Tierheilk. 155, 444-555.

I *riassunti* col titolo nelle altre lingue svizzere e l'indirizzo esatto per la corrispondenza dell'autore principale sono alla fine dell'esposto.

Le *tabelle* sono da numerare progressivamente provviste di titolo completo e da allegare ognuna su un singolo foglio.

Le *illustrazioni* (a colori solo se più rappresentative, delle immagini a colori una diapositiva) sono da numerare progressivamente. I titoli delle immagini sono su un foglio separato.

Diritti d'autore: L'autore conferma di essere in possesso del diritto illimitato d'autore del suo lavoro, inclusi eventuali illustrazioni, disegni, schizzi e tabelle e che il suo lavoro non ferisce i diritti di terzi. L'autore concede - e con ciò rilasciando l'utilizzazione del suo contributo anche all'esterno della rivista che lo contiene indipendentemente dalla sua pubblicazione - all'editore, nello spazio e nell'estensione, il diritto esclusivo ed illimitato per la moltiplicazione e la diffusione, rispettivamente la riproduzione non sostanzialmente del contributo.

Il *manoscritto* è da inviare insieme ad un dischetto contenente testo (il testo senza formato, assicurato sotto codice ASCII) in doppia versione al seguente indirizzo:

Schweizer Archiv für Tierheilkunde
Prof. Dr. M. Wanner, Veterinärmedizinische Fakultät
Winterthurerstrasse 260, CH-8057 Zürich